Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 56 (1938)

Heft: 229

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Freitag, 30. September
1938

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 30 septembre
1938

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 229

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660
Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 229

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Kanda A.-G. für Zündwaren, Kandergrund.
Aktiengesellschaft Trauffer & Cie., in Liquidation, Interlaken.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Ausfuhrbeschränkungen.
Ordonnance du département fédéral de l'économie publique concernant les restrictions d'exportations.
Belgique: Prohibitions d'exportation. Modification du tarif douanier.
Oesterreich: Zollfreiheit für Waren deutschen Ursprungs. **Autriche:** Franchise douanière pour les marchandises d'origine allemande.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Office fédéral du Registre du Commerce

BERNE Effingerstrasse 33, II.

Consultations: 10 heures à midi et 14 à 16 heures, à l'exception du samedi après midi. Prière de s'annoncer à l'avance.

Les demandes de recherches concernant des raisons sociales inscrites doivent être adressées **par écrit.**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1938. 28. September. **Brauerei Uster P. Bartenstein Aktiengesellschaft,** in Uster (S. H. A. B. Nr. 293 vom 15. Dezember 1937, Seite 2758). Das Verwaltungsratsmitglied Frl. Mina Bartenstein heisst infolge Verehelichung Mina Bühler geb. Bartenstein, ist Bürgerin von Hombrechtikon und wohnt in Stäfa.

28. September. **Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 40 vom 17. Februar 1938, Seite 373). Der Verwaltungsrat erteilt eine weitere Kollektivprokura an Peter Schmidheiny, von Balgach (St. Gallen), in Zürich.

Elektroden für Lichtbogenschweissung usw. — 28. September. Die Firma **Max C. Meister,** in Zürich 1 (S.H.A.B. Nr. 274 vom 22. November 1934, Seite 3214), Vertretung der «Areos»-Elektroden für elektrische Lichtbogenschweissung usw.; hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Löwenstrasse 25.

28. September. In der Aktiengesellschaft **Schirmfabrik & Handels-A.-G. Rüschlikon,** in Rüschlikon (S. H. A. B. Nr. 239 vom 13. Oktober 1937, Seite 2299), wohnt der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates Henri Schnewlin nun in Rüschlikon.

28. September. Der Verwaltungsrat der **Züricher Beteltuchfabrik A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 127 vom 4. Juni 1937, Seite 1289), erteilt eine weitere Kollektivprokura an Walter Fischer, von und in Zürich. Die Prokuristen zeichnen je zu zweien.

Lebensmittel. — 28. September. Inhaberin der Firma **H. Bollinger,** in Zürich 8, ist Frl. Hedwig Bollinger, von Beringen (Schaffhausen), in Zürich 8. Lebensmittelgeschäft. Dufourstrasse 97.

Photographische und kinematographische Artikel. — 28. September. Inhaber der Firma **A. H. Peter,** in Zürich 1, ist Armin Henri Peter, von Neftenbach (Zürich), in Zürich 7. Vertretungen in photographischen und kinematographischen Artikeln. Löwenstrasse 11.

28. September. Inhaber der Firma **Hallwyl-Apotheke & Drogerie Dr. Vuillemin,** in Zürich 4, ist Dr. René G. Vuillemin, von Biel (Bern), in Zürich 4. Apotheke, Drogerie und Sanitätsgeschäft. Hallwylstrasse 72.

Beteiligungen. — 28. September. Die **Herland A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1938, Seite 1223), Verwaltung von Beteiligungen usw., hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. September 1938 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Landesprodukte. — 1938. 28. September. Inhaber der Firma **Otto Gaberthül-Knopf,** in Bützberg, ist Otto Gaberthül-Knopf, von Oftringen (Aargau), in Bützberg. Landesproduktenhandlung. An der Bernstrasse.

Bureau Biel

Berichtigung. Die im S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1938 auf Seite 2081 publizierte Einzelfirma **M. Wyss-Bietenharder** lautet **Marie Wyss-Bietenharder,** in Biel.

Bureau Fraubrunnen

Stellenvermittlung. — 5. September. Die Firma **Frau Schnyörig,** Stellenvermittlung, in Jegenstorf (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1934, Seite 1832) wird infolge Wiederverheiratung der Inhaberin abgeändert in **Bertha Junker-Schnydrig.** Der Sitz der Firma wurde nach Urtenen verlegt. Die Inhaberin ist nun heimatberechtigt in Jegenstorf und wohnhaft in Urtenen. Die Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 Z. G. B. liegt vor.

Bureau Interlaken

Pension. — 28. September. Die Einzelfirma **Johann Gertsch,** Betrieb der Pension Gertsch, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 53 vom 6. März 1925, Seite 373), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hotel-Pension Gertsch».

Inhaberin der Einzelfirma **Hotel-Pension Gertsch,** in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen ist Karolina Gertsch geb. Feuz Johanns sel. Witwe, von Lauterbrunnen, in Wengen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Johann Gertsch». Hotelbetrieb. In Wengen.

Zug — Zoug — Zugo

Beteiligungen. — 1938. 28. September. Die Firma **Tafag A.-G.,** in Zug (S. H. A. B. Nr. 300 vom 23. Dezember 1937, Seite 2831), hat ihr Domizil verlegt; es befindet sich nunmehr Poststrasse 16, Zug.

Rohmaterialien, Produkte der Textil- und Papierindustrie. — 28. September. Die Firma **Raccolta A.-G.,** in Zug (S. H. A. B. Nr. 28, vom 4. Februar 1937, Seite 266), hat das Domizil verlegt nach Poststrasse 16, Zug.

28. September. Die Firma **Bunzl-Konzern Holding Aktiengesellschaft,** in Zug (S. H. A. B. Nr. 19 vom 25. Januar 1937), hat ihr Domizil verlegt nach Poststrasse 16, Zug.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Extincteurs, appareils de soudure électrique, etc — 1938. 14 septembre. Aux termes d'acte passé le 5 septembre 1938, il a été constitué, sous la dénomination **VULCAN S. A.,** une société anonyme ayant pour but la fabrication, la vente et la location d'extincteurs, d'appareils de soudure électrique et de leurs accessoires, le commerce de tout matériel industriel et toutes opérations commerciales et financières en relation avec ces genres d'activité, avec possibilité pour la société de s'intéresser à d'autres sociétés ayant un but analogue au sien. Le siège de la société est à Bulle. Le capital social est fixé à 50,000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. La société reprend tout l'actif de la société en nom collectif «P. Deillon et Cie.», à Bulle, pour le prix de 45,000 fr., selon inventaire du 5 septembre 1938. Cette somme est libérée par la remise de 90 actions entièrement libérées aux ayants-droit de la raison «P. Deillon et Cie.». La société reprend en outre de André Yerly, notaire, à Bulle, la fabrication, la marque des extincteurs Vulcan avec marchandises en stock et extincteurs selon inventaire du 5 septembre 1938, pour le prix de 3000 fr. qui est payé par la remise à l'intéressé de 6 actions entièrement libérées. Le solde du capital-actions par 2000 fr. est libéré en espèces. L'organe de publication de la société est la «Feuille Officielle» du canton de Fribourg, et si l'administration le juge utile, d'autres journaux, ainsi que, dans les cas où la loi exige la publication, la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Est désigné comme administrateur unique André Yerly, de La Roche (Fribourg), à Bulle, lequel engagera valablement la société par sa signature individuelle.

Bureau de Fribourg

27 septembre. Robert Guhl, décédé, a cessé de faire partie du conseil d'administration de la **Société Immobilière Brasserie du Pont S. A.** société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 29 juin 1937, n° 148, page 1524). Sa signature est radiée.

27 septembre. Robert Guhl, décédé, a cessé de faire partie du conseil d'administration de la **Société immobilière Continental S. A., à Fribourg,** société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 29 juin 1937, n° 148, page 1524). Sa signature est radiée.

28 septembre. Suivant procès-verbal authentique du 17 septembre 1938, la société anonyme **Société de Participation à l'Industrie Cuprique S. A.** dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 13 octobre 1937, n° 239, page 2300), a augmenté son capital social de 732,000 fr. en le portant à 1,000,000 fr., par l'émission de 268 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, ainsi le capital social est fixé à la somme de 1,000.000 francs, divisé en: 1. 300 actions de 100 fr., entièrement libérées, nominatives; 2. 970 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Auberge, commerce de bétail. — 26 septembre. La raison **Henri Barbey,** exploitation de l'auberge de l'Union et commerce de bétail, **à La Joux** (F. o. s. du c. du 20 avril 1936, n° 91, page 949), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Auberge. — 26 septembre. La titulaire de la raison **Veuve François Vaucher,** avec siège à Rue, est Jeanne née Grand, veuve de François Vaucher, originaire de Bionnens, domiciliée à Rue. Exploitation de l'Auberge de la Fleur de Lys.

Hôtel. — 27 septembre. Le titulaire de la raison **Pierre Oberson,** avec siège à La Joux, est Pierre Obersou, originaire de Villariaz, domicilié à La Joux. Exploitation de l'Hôtel de l'Union.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

1938. 28. September. **Milchgenossenschaft Obergerlafingen,** in Obergerlafingen (S. H. A. B. Nr. 292 vom 10. Dezember 1933, Seite 2931). Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Adolf Jäggi ist erloschen. An dessen Stelle wurde gewählt Ernst Misteli, von und in Obergerlafingen. Der Gewählte führt mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Bureau Stadt Solothurn

28. September. In den Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Malzfabrik & Hafermühle Solothurn (Malterie & Gruellerie de Soleure),** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1937, Seite 2518), wurde in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juli 1938 als Präsident Dr. iur. Werner von Arx, von Olten, in Solothurn, gewählt. Er zeichnet für die Gesellschaft kollektiv zu zweien in Verbindung mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Johannes Vögeli ist Delegierter des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher durch Einzelunterschrift.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1938. 23 septembre. **Association auxiliaire suisse de la Mission Mayor chez les Kabyles musulmans,** association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 1er décembre 1915), a, dans son assemblée du 5 septembre 1938, décidé sa radiation. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

27 septembre. **Société Immobilière de Sainte Luce B.,** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 août 1934). L'assemblée générale extraordinaire du 13 juillet 1938, a apporté aux statuts les modifications suivantes: le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. La société est valablement engagée par la signature de 2 administrateurs signant collectivement; dans le cas où le conseil d'administration n'est composé que d'un seul membre, celui-ci engage la société par sa seule signature. Le capital de 65,000 fr. est actuellement entièrement libéré. Emile-Pierre Bertschy, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Il est remplacé par René Jéquier, de Fleurier, y domicilié. Les administrateurs déjà inscrits sont Charles Jéquier, à Lausanne, président, Samuel Jéquier, à Fleurier, et Gertrude Jéquier, à Pully. Bureau: Rue St-Laurent No. 21, chez Emile-Pierre Bertschy.

Café. — 27 septembre. La raison **Alfred Vanotti,** à Lausanne, exploitation d'un café (F. o. s. du c. du 8 octobre 1929), est radiée ensuite de remise de commerce.

Café. — 27 septembre. Le chef de la maison **Mme Vanotti,** à Lausanne, est Antonietta née Bacchetta, de Bedigliora (Tessin), à Lausanne, autorisée par son mari (Article 167 C.C.S.). Exploitation d'un café, avenue de l'Université 11, à l'enseigne «Café de l'Université».

Boucherie, charcuterie. — 27 septembre. La raison **Ar. Wenger,** à Lausanne, boucherie et charcuterie (F. o. s. du c. du 7 mars 1924), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Morges

Tissus, confections. — 27 septembre. La raison **William Nicole,** à Morges, tissus et confections (F. o. s. du c. du 12 septembre 1930, n° 213, page 1879), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison W. Nicole, à Morges.

Le chef de la maison **W. Nicole,** à Morges, est Willy-Emile Nicole, de Neuchâtel et Rochefort, domicilié à Morges. Cette maison reprend l'actif et le passif de la maison «William Nicole», à Morges, radiée. Tissus, confections, lingerie. Grande Rue N° 67.

Bureau de Vevey

27 septembre. La société anonyme **Société Immobilière Nollo,** dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 19 mars 1929, n° 65, page 564; 15 février 1937, n° 37, page 358), fait inscrire qu'elle a désigné comme membre du conseil d'administration: Charles Cuendet, de Ste-Croix, domicilié à Dôle (France); André Bachmann, de Bertschikon (Zurich), domicilié à Orbe; lesquels engageront la société en signant collectivement à deux ou avec un autre administrateur. L'administrateur Lucien Lambert, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

27 septembre. La société anonyme **Société du Grand Hôtel des Avants,** dont le siège est à Montreux, le Châtelard (F. o. s. du c. des 17 novembre 1910, n° 291, page 1962; 6 janvier 1938, n° 4, page 34), fait inscrire qu'elle a, dans son assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 21 mai 1938, procédé à une revision de ses statuts, apportant les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: Le capital social de 701,444 fr. a été réduit à 207,444 francs, les 5200 actions privilégiées étant réduites de 125 fr. à 30 fr. chacune. Le capital actuel est ainsi de 207,444 fr., divisés en: a) 5200 actions privilégiées de 30 fr. chacune; b) 51,444 actions ordinaires de 1 fr. chacune, toutes au porteur et entièrement libérées.

Genf — Genève — Ginevra

Valorisation de procédés de stérilisation, etc. — 1938. 26 septembre. La société **Heitzmann Capac S. A.,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 24 septembre 1938, page 2070), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juillet 1938, modifié ses statuts dans ce sens que son but social est: 1) l'étude et la valorisation des procédés de stérilisation dits Heitzmannisation et des procédés annexes; 2) l'étude, l'acquisition et la gérance de participation à toutes entreprises financières, commerciales et industrielles, ainsi que toutes opérations ayant directement ou indirectement rapport avec le but principal. La société peut aussi conclure soit pour son compte soit pour celui de tiers, soit en participation avec des tiers, toutes opérations commerciales, financières et industrielles.

26 septembre. **Houilles et Cokes, Société Anonyme,** à Genève (F. o. s. du c. du 9 janvier 1935, pages 73/74). Paul Compagnon, de et à Confignon, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de l'administrateur Jules Marfort, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. En outre, procuration individuelle est conférée à Mme Rosa Chierpe, de nationalité française, domiciliée à Genève.

26 septembre. Suivant procès-verbal authentique, la **Société de Construction de l'Oeillet Jaune,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 8 octobre 1936, page 2376), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 7 septembre 1938, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

26 septembre. Suivant procès-verbal authentique d'assemblée générale extraordinaire dressé le 19 août 1938, la **Société Immobilière Cité 7,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 mars 1936, page 652), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

26 septembre. La **Société Immobilière du Boulevard du Diorama,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 28 septembre 1937, page 2195), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juillet 1938, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

26 septembre. **Société Immobilière rue des Deux Ponts I,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 4 octobre 1932, page 2331). La société est dissoute ensuite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de 1re instance de Genève du 9 août 1938. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du 10 septembre 1938. La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2, de l'ordonnance sur le registre du commerce.

26 septembre. **Service d'Escompte Libre (S.E.L.),** société coopérative à Genève (F. o. s. du c. du 27 mai 1935, page 1361). Le conseil d'administration est actuellement composé de Fernand Tochon, nommé président (inscrit jusqu'ici comme secrétaire); Marcel Gabus (inscrit), nommé secrétaire; Emile Mossaz (inscrit jusqu'ici comme président); André-Georges Duvernay, de Troinex, à Carouge; Albert-Samuel Brack, de et à Genève, et Adrien-Paul Grandjean, de Bellerive (Vaud), à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Louis Durosier et Robert Maille, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. La signature collective conférée à Auguste Bosson, gérant, est éteinte.

Administration de participations, etc. — 26 septembre. Suivant acte constitutif du 22 septembre 1938, il a été constitué, sous la dénomination de **Holfèvra S. A.,** une société anonyme ayant pour objet l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers, à des opérations d'administration, de crédit, de placements, en un mot, à toute activité en relation avec le but de la société, mais sans faire appel au public. Le siège de la société est à Chêne-Bougeries. Le capital social est de 100,000 fr., entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Le conseil d'administration est composé de Albert-Léon Marty, président, de Plasselb (Fribourg), à Zurich, et de Eugène Engeler, secrétaire, de Frauenfeld (Thurgovie) et de Chêne-Bougeries, à Chêne-Bougeries; lesquels engageront la société par leur signature collective. Adresse de la société: Chemin de Grange Falquet 48, chez Eugène Engeler.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

KANDA A.-G. für Zündwaren, Kandergrund

Liquidations-Schuldenruf.

Erste Veröffentlichung.

Die am 25. August 1938 abgehaltene ausserordentliche Generalversammlung hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei der Kanda A.-G. St. Peterstrasse 11, Zürich, anzumelden.

Zürich, den 27. September 1938. (A. A. 217³)

KANDA A.-G.

Aktiengesellschaft Trauffer & Cie., in Liquidation, Interlaken

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die unterzeichnete Firma macht hiermit bekannt, dass sie in ihrer Generalversammlung vom 2. Juli 1938 die Auflösung beschlossen hat und in Liquidation getreten ist.

Wir fordern hiermit die Gläubiger gemäss Art. 742 O. R. auf, ihre Ansprüche bis 30. November 1938 bei Notar M. Häni, in Interlaken, zu Handen des Liquidators anzumelden. (A. A. 215²)

Interlaken, den 28. September 1938.

Aktiengesellschaft Trauffer & Cie. in Liquidation.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Die beiden Rheinkähne **Transport 26,** erbaut 1929 in Delft (Holland), und **Transport 29,** erbaut 1906 in Gouwsluis (Holland), Heimathafen Basel, sind von der Eigentümerin, «Rhenus» Aktien-Gesellschaft für Schiffahrt und Spedition in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme der Schiffe oder Ansprüche auf die Schiffe sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (A. A. 218)

Basel, den 29. September 1938. **Schiffregisteramt Basel.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Ausfuhrbeschränkungen

(Vom 29. September 1938.)

Das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss Nr. 1 vom 19. September 1938 über die Sicherstellung der Landesversorgung, verfügt:

Art. 1. Bis auf weiteres ist auch die Ausfuhr von Gasmasken und andern Gasschutzgeräten, diverse Zolltarifnummern, nur mit einer besondern Bewilligung zulässig.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 29. September 1938 in Kraft.

229. 30. 9. 38.

Ordonnance du département fédéral de l'économie publique concernant les restrictions d'exportation

(Du 29 septembre 1938.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté n° 1 du Conseil fédéral du 19 septembre 1938 tendant à assurer l'approvisionnement du pays, arrête:

Article premier. L'exportation des masques et autres appareils de protection contre les gaz, repris sous diverses rubriques du tarif douanier, ne pourra non plus être effectuée, jusqu'à nouvel ordre, qu'avec une autorisation spéciale.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 29 septembre 1938.

229. 30. 9. 38.

Belgique — Prohibitions d'exportation

Le Moniteur belge du 28 a publié un arrêté ministériel du 27 septembre 1938 promulgué en vertu d'un arrêté royal du même jour, qui subordonne à partir du 28 de ce mois à la production préalable d'une autorisation délivrée par le Ministère des Affaires Economiques l'exportation des produits désignés ci-après:

1° Animaux vivants des espèces bovine, ovine, caprine, porcine et chevaline; viandes des dites espèces;

2° Toutes céréales, sauf les froments exotiques; les dérivés de toutes céréales, quelle que soit leur origine; pommes de terre, café, sel et riz;

3° Fourrages, paille et balles ainsi que tous résidus des industries alimentaires;

4° Engrais;

5° Armes, munitions et matériels de guerre, ainsi que les pièces détachées de ces armes, munitions et matériels, tous explosifs, poudres et détonateurs; toutes matières entrant dans la fabrication des explosifs, poudres et détonateurs, ainsi que dans la confection des munitions de guerre (acide sulfurique, acide nitrique, toluol, etc.);

6° Toutes huiles utilisables comme carburants ou lubrifiants; pétroles bruts; produits de la distillation des pétroles bruts et des goudrons de houille;

7° Fils et câbles télégraphiques et téléphoniques;

8° Produits et préparations pharmaceutiques; sérums et vaccins; appareils et instruments médicaux et chirurgicaux;

9° Peaux brutes et peaux préparées; matières tannantes de toutes espèces.

10° Laine brute et coton brut;

11° Caoutchouc en crêpes ou en feuilles;

12° Minerais et métaux bruts non ferreux; fonte brute, y compris les alliages ferro-métalliques; mitrailles ferreuses.

La Division du commerce ajoute que, d'après un téléphone de la Légation de Suisse à Bruxelles, les prohibitions prémentionnées ne s'appliquent pas aux marchandises de transit. 229. 30. 9. 38.

Belgique — Modification du tarif douanier

Le Moniteur belge du 25 public un arrêté royal du 9 septembre modifiant, à partir du 26 septembre 1938, le tableau des droits d'entrée comme il suit (les anciens droits sont indiqués autant que possible en regard des nouveaux droits):

Numéros du tarif	Marchandises	Base	Nouveaux droits applicables Fr. c.	Anciens droits applicables Fr. c.
		(poids net réel)		
501	Crêpes:			
	a) En soie naturelle pure:			
	1. A forte torsion en chaîne et en trame:			
	A. Imprimés:			
	I. Jusqu'à 5 couleurs incl.	Kilogr.	58.—	nouvelle nomenclature
	II. Plus de 5 couleurs	Kilogr.	48.—	
	B. Autres:			
	I. Façonnés obtenus au métier Jacquard ou dont le fond est tissé à l'aide de 24 lames et plus:			
	α. Ecrus	Kilogr.	53.—	
	β. Autres	Kilogr.	60.—	
	II. Non dénommés:			
	α. Ecrus	Kilogr.	84.—	
	β. Autres	Kilogr.	93.—	
	2. Autres:			
	A. Imprimés, pesant par mètre carré:			
	I. Moins de 50 grammes	Kilogr.	58.—	
	II. 50 grammes et plus	Kilogr.	48.—	
	B. Non dénommés, pesant par mètre carré:			
	I. Moins de 60 grammes:			
	α. Ecrus	Kilogr.	84.—	
	β. Autres	Kilogr.	93.—	
	II. De 60 grammes inclusivement à 90 grammes exclusivement:			
	α. Ecrus	Kilogr.	62.—	
	β. Autres	Kilogr.	67.—	
	III. 90 grammes et plus:			
	α. Ecrus	Kilogr.	50.—	
	β. Autres	Kilogr.	55.—	
	b) En soie naturelle mélangée d'autres textiles:			
	1. Ecrus	Kilogr.	53.—	
	2. Autres	Kilogr.	58.—	
Ex 511	Autres tissus non dénommés ailleurs:			
	a) En soie naturelle pure, pesant par mètre carré:			
	1. Moins de 35 grammes:			
	A. Ecrus	Kilogr.	80.—	68.—
	B. Autres	Kilogr.	90.—	75.50
	2. 35 grammes et plus:			
	A. Ecrus	Kilogr.	44.—	37.—
	B. Autres:	(poids net réel)		
	I. Tissus destinés exclusivement à la fabrication de cravates (1)	Sans changement.	—	—
	II. Non dénommés	Kilogr. (poids net réel)	50.—	41.50
	b) En soie naturelle mélangée d'autres textiles:			
	1. Ecrus	Kilogr. (poids net réel)	32.—	27.—
	2. Autres	Kilogr.	36.—	30.—
	(1) Maintien du renvoi existant.	(poids net réel)		
Ex 671	Pièces de menuiserie, assemblées ou non, avec ou sans ferrures, pour bâtiments (portes, châssis de fenêtres, escaliers, stores, lambris, parquets, etc.) (1):			
	Ex a) En bois dur naturel, y compris les pièces formées à la fois de bois dur et de bois tendre:			
	1. Frises ou lames de parquets, ouvrées, en bois de chêne, de hêtre ou de teck			nouvelle nomenclat.
	2. Autres			
	b) c) et d) sans changement			
	(1) Maintien du renvoi existant.			
824	Ouvrages en faïence, en majolique, en grès fin, en pâte argileuse fine, non dénommés ni compris ailleurs:			
	a) Unicolores	100 kil.	110.—	60.—
	b) Décorés en une seule couleur, sans or	100 kil.	160.—	88.—
	c) Décorés avec or, ou en plusieurs couleurs	100 kil.	210.—	120.—
825	Ouvrages en porcelaine (y compris la porcelaine tendre, le biscuit, le parian et similaires), non dénommés ni compris ailleurs:			
	a) Blancs	100 kil.	300.—	150.—
	b) Autres que blancs, ou décorés en une seule couleur	100 kil.	400.—	200.—
	c) Décorés avec or, ou en plusieurs couleurs	100 kil.	500.—	250.—

Les taux ci-dessus sont exempts du décime et demi additionnel.

229. 30. 9. 38.

Oesterreich — Zollfreiheit für Waren deutschen Ursprungs

Der «Deutsche Reichsanzeiger und Preussischer Staatsanzeiger» vom 24. September 1938 enthält eine Verordnung, wonach mit **Wirkung ab 1. Oktober 1938** alle noch zollpflichtigen **Waren deutschen Ursprungs** bei der Einfuhr aus dem deutschen Zollgebiet nach dem Lande Oesterreich **zollfrei** zugelassen werden.

Nach den der Schweizerischen Gesandtschaft in Berlin zugegangenen Informationen handelt es sich dabei um eine rein innerdeutsche Massnahme. An der Grenze des Landes Oesterreich gegenüber dem Ausland werden nach wie vor die im österreichischen Zolltarif vorgesehenen Zölle erhoben. Dies gilt auch für Waren ausländischen Ursprungs, die im Transit durch Deutschland nach dem Lande Oesterreich geliefert werden. Für deren Abfertigung bleiben auch die Zollämter an der Grenze zwischen dem Altreich und dem Lande Oesterreich bestehen. 229. 30. 9. 38.

Autriche — Franchise douanière pour les marchandises d'origine allemande

Le «Deutscher Reichsanzeiger et Preussischer Staatsanzeiger» du 24 septembre 1938 publie une ordonnance qui prévoit la suppression, **à partir du 1er octobre prochain, des droits de douane** encore perçus à leur entrée en Autriche sur les **marchandises d'origine allemande.**

Selon les informations fournies à la Légation de Suisse à Berlin, il s'agit là d'une mesure d'ordre purement interne. Le tarif des douanes autrichiennes demeure en vigueur à l'égard des marchandises introduites directement en Autriche de l'étranger. Il reste applicable également aux produits d'origine étrangère qui transitent par l'Allemagne à destination de l'Autriche. Ces produits seront dédouanés, comme par le passé, par les bureaux de douane sis à la frontière entre l'ancien Reich et le territoire autrichien.

229. 30. 9. 38.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 30. September an — Cours de réduction dès le 30 septembre

Belgien Fr. 76.—; Dänemark Fr. 94.50; Danzig Fr. 84.30; Deutschland Fr. 176.20; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 176.15; Frankreich Fr. 11.90; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 124.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 19.—; Marokko Fr. 11.90; Niederlande Fr. 240.—; Schweden Fr. 109.—; Tschechoslowakei Fr. 16.—; Tunesien Fr. 11.90; Ungarn Fr. 86.20; Grossbritannien und Irland Fr. 21.20.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion — Rédaction:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Schweizerische Treuhand- und Revisionsgesellschaften

(Gruppe 2)

der

Schweizerischen Kammer für Revisionswesen

(Gegründet 1925)

Die Mitglieder der Treuhandgruppe sind (in alphabetischer Reihenfolge):

Allgemeine Treuhand A.-G., **Basel,** Zürich
„Allianz" Treuhandgesellschaft, **Zürich**
Custodia Revisions- & Treuhandgesellschaft, **St. Gallen,** Basel
Fides Treuhandvereinigung, **Zürich,** Basel, Lausanne, Schaffhausen
Gesellschaft für Bankrevisionen, **Zürich,** Basel
„Indep" Treuhand- & Revisions-A.-G., **Zürich**
Kontroll und Revisions A.-G., **Basel**
Neutra Treuhand A.-G., **Zürich,** Bern
Office Fiduciaire, d'Organisation et d'Expertises Ofor S. A., **Genf**
Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, **St. Gallen,** Zürich
Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft Revisa, **Zug,** Luzern, St. Gallen
Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G., **Zürich,** St. Gallen
Schweizeiische Treuhandgesellschaft, **Basel,** Zürich, Genf
Visura Treuhand-Gesellschaft, **Zürich,** Genf

Die vorgenannten Gesellschaften sind den Statuten und der Ehrengerichtsordnung der Revisionskammer unterstellt. Für die Aufnahme in die Treuhandgruppe sind besondere, strenge Anforderungen in beruflicher, moralischer und finanzieller Hinsicht gestellt.

Tätigkeit: Bilanzpflichtrevisionen, Organisationen, Expertisen, Gründung und Liquidation von Gesellschaften, Treuhandfunktionen, Sekretariats- und Kontrollfunktionen von wirtschaftlichen Verbänden usw. 1411

CANADA

mit der

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

oder

CANADIAN PACIFIC EXPRESS COMPANY

durch die **alleinigen Generalfrachtagenten** für die Schweiz:

GOTH & CO.

Basel, St. Gallen, Zürich, Genf

Regelmässige Abfahrten ab:

Antwerpen — Southampton
Hamburg — Liverpool
Le Havre — Glasgow

Beschleunigte Sammel-Verkehre nach allen Abgangs-Häfen in Korrespondenz mit den Dampfer-Abfahrten. 2322

Verlangen Sie Abfahrtslisten und billigste Durchfrachten.

Gaswerk Oberwynental A.-G., Reinach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 18. Oktober 1938, 10½ Uhr
im Gasthof zum Bären in Reinach

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 1937/1938 und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.
6. Statutenrevision.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht, sowie die beantragten neuen Statuten liegen vom 5. Oktober an auf unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über ihren Aktienbesitz vor Beginn der Generalversammlung auszuweisen. (9545 Z) 2147 i

Reinach, den 30. September 1938.

Der Verwaltungsrat.

Zürich 1 - Werttitel-Steigerung

Freitag, den 7. Oktober 1938, vormittags 10 Uhr, werden im Zunfthaus zur Meise in Zürich 1 versteigert:

124748 Stück Aktien 2397

der Raaber Spiritusfabrik und Raffinerie Akt. Ges. Raab

Zürich 1, den 28. September 1938.

Stadtammannamt Zürich 1:
H. Kuhn.

Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil A.-G.

Berichtigung

Die am 28. September publizierte Kündigung betrifft das **4¼% Obligationen-Anleihen** vom **1. Januar 1934** (nicht 1. Februar). 2330

Jona, den 29. September 1938. **Die Betriebskommission.**

Montreux Hôtel **EDEN**
150 B. Neb. Casino. Gut. Hotel. Mäss. Preise

RESA

Recouvrements S. A.

Inkasso A. G.

NEUCHATEL 1

Les spécialistes du contentieux en Suisse et à l'étranger

Demandez tarif

On cherche des représentants pour les cantons de

Bâle

Zurich

Berne

Genève

Tessin

Grisons

La Feuille Officielle Suisse du Commerce est lue dans toute la Suisse. Profitez de cet avantage, si vous cherchez des représentants pour différentes régions!

Finanzamt der Stadt Zürich

Die nachbezeichneten **Kassa-Obligationen** der Stadt Zürich werden hiermit auf den **1. April 1939** zur **Rückzahlung gekündigt:**

Ausstellungsdatum:	Zinssatz	Nrn.	Totalbetrag
24. Oktober 1933	3¾ %	7018/23	Fr. 55,000.—
9. April 1934	4 %	7157/60	„ 20,000.—
10. April 1935	„	7371,7374/75	„ 25,000.—
1. Oktober 1930	4¼ %	4862/64	„ 3,000.—
„	„	4866	„ 1,000.—
„	„	4883/86	„ 4,000.—
„	„	4914,4925/34	
		4969/73	„ 101,000.—
„	„	5020/99,5147/50	„ 100,050.—
„	„	5169	„ 1,000.—
„	„	5232	„ 62,500.—
„	„	5235/36	„ 125,000.—
„	„	5258/67	„ 10,000.—
„	„	5271/74	„ 4,000.—
„	„	5421/22	„ 10,000.—
„	„	5424/26	„ 15,000.—
11. September 1930	4½ %	4754/61	„ 27,500.—
1. Oktober 1935	„	7376	„ 5,000.—
3. April 1936	„	7392/93	„ 10,000.—
„	„	7394/7405	„ 12,000.—
30. April 1936	„	7447	„ 500.—
1. Juli 1936	„	7419	„ 5,000.—

Eine Konversion der Titel findet nicht statt.
Die Rückzahlung der Titel erfolgt bei der Stadtkasse.
Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung auf.

Zürich, den 26. September 1938.

2329 **Der Finanzvorstand.**

LAUSANNE

Gare du Flon

VASTES LOCAUX POUR DEPOTS

de marchandises, ainsi que caves, bureaux etc., disponibles immédiatement ou pour date à convenir (libre ou transit). - S'adresser à la **Cie. Lausanne-Ouchy,** Gare du Flon, **Lausanne.** 2328

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne